Шестнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

27 August 2014
Russian
Original: English

Женева, 12 ноября 2014 года
Пункт 12 предварительной повестки дня
Принятие сметных расходов на 2015 год

Сметные расходы Семнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Записка секретариата

1. Шестнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившая в Женеве 12 ноября 2014 года, решила созвать однодневное заседание семнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон 4 ноября 2015 года.

2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 216 000 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.

3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.

GE.14-14944 (R) 020914 050914
1414944

Просьба отправить на вторичную переработку

4. Что касается финансовых процедур, то расходы Конференции Высоких Договаривающихся Сторон покрываются Высокими Договаривающимися Сторонами и государствами-неучастниками, которые участвуют в работе Конференции, в соответствии с должным образом скорректированной шкалой взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимся Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Семнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II (ДП-II)
Женева, 4 ноября 2015 года (с краткими отчетами)

Название сессии:		**Семнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II (ДП-II) о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками, внесенными 3 мая 1996 года, прилагаемого к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)**						
		Женева, 4 ноября 2015 года (с краткими отчетами)						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	14 600							14 600
Письменный перевод документации		16 100		33 000	14 900			64 000
Потребности во вспомогательном обслуживании[1]						1 200		1 200
Другие потребности[2]							21 100	21 100
Всего	14 600	16 100		33 000	14 900	1 200	21 100	100 900

∗ 1 долл. США = 0,895 шв. фр.

A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	100 900
B.	Потребности в неконференционном обслуживании*	
	1) Один С-3 на шесть месяцев	99 900
	2) Оборудование, предметы снабжения и публикации	2 000
	Итого	101 900
	Расходы по поддержке программ в размере 13% от B	13 200
	Итого B	115 100
	Всего (округлено) A+B	216 000

[1] *Звукооператор/звукозапись (2 x 1 день): 850 долл. США; посыльный (1 x 1 день): 350 долл. США.*

[2] *Аренда персонального компьютера, принтера и флэш-диска: 40 долл. США; секретарь (2 x 7 дней): 6 250 долл. США; редакторы (2 дня): 1 440 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 1 день): 445 долл. США; сотрудник по распределению документации (1 x 1 день): 445 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 12 500 долл. США.*